

DEPARTEMENT
DE LA FR I S E.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
VRIESLAND.

VENDREDI, le 27 Mars 1812. (No. 87.) VRYDAG, den 27 Maart 1812.

I N T E R I E U R.

PARIS, le 17 Mars.

DÉCRETS IMPÉRIAUX.

Au palais de l'Elysée, le 9 mars 1812.

NAPOLÉON, Empereur des Français, Roi d'Italie, Protecteur de la Confédération du Rhin, Médiateur de la Confédération Suisse, etc., etc.;

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit:

Art. 1er. A dater du 1er avril prochain, les grand-croix, commandeurs et chevaliers de l'ordre de l'Union de Hollande, cesseront d'en porter la décoration.

2. Toutes les personnes que nous aurons nommées grand-croix, commandeur ou chevalier de l'ordre impérial de la Réunion, en porteront la décoration à compter du 1er avril. Elle leur sera remise: en Hollande, par notre cousin le prince archi-trésorier; à Paris, par le grand-chancelier de l'ordre; et dans les autres parties de notre empire, par le prince grand-dignitaire-gouverneur, ou par le personnage le plus élevé en dignité qui en recevra la commission du grand-chancelier de l'ordre.

3. Les membres de l'ordre de la Réunion adresseront au grand-chancelier de l'ordre, et signé par eux, le serment qu'ils auront prêté; il en sera fait mention sur les registres de l'ordre.

4. Lorsque les grand-croix, commandeurs ou chevaliers auxquels nous aurons accordé la décoration de l'ordre de la Réunion, feront partie d'un corps civil ou militaire, la décoration leur sera remise, en notre nom, en présence du corps assemblé, par les personnes déléguées à cet effet.

5. La prestation du serment aura lieu dans le même forme. Il en sera dressé procès-verbal qui sera transmis au grand-chancelier, pour être inscrit sur le registre de l'ordre.

6. Nous nous réservons de réunir tous les grand-croix de l'ordre de la Réunion, à un jour indiqué, dans notre résidence, pour leur faire renouveler leur serment.

7. Nos ministres et le grand-chancelier de l'ordre

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

PARYS, den 17 Maart.

KEIZERLYKE DECRETEN.

In het paleis de l'Elysée, den 9 maart 1812
NAPOLÉON, Keizer der Franschen, Koning van Italie, Beschermers van het Rynverbond, Bemiddelaar van het Zwitsersch Bondgenootschap, enz., enz., enz.;

Wij hebbengedecreteerd en decreteren, hetgeen volgt:

Art. 1. Te rekenen van den eersten april aanstaande, zullen de groot-kruisen, commandeurs en ridders van de orde van Unie van Holland ophouden, de decoratie daarvan te dragen.

2. Alle de personen, die wij tot groot-kruis, commandeur of ridder van de keizerlijke orde der Vereeniging benoemd hebben, zullen daarvan, te rekenen van den 1sten april, de decoratie dragen. Dezelve zal hun worden ter hand gesteld: in Holland, door onzen neef den prins aarts-thesaurier; te Parys, door den groot-kanselier van de orde; en in de overige gedeelten van ons Rijk, door den prins grootwaardigheid-bekleeder gouverneur, of door den meest in rang verheven persoon, die daartoe last zal onvangen van den grootkanselier der orde.

3. De leden van de orde der Vereeniging zullen aan den groot-kanselier den door hen geteekenden eed, dien zij zullen hebben afgelegd, overzenden; en zal daarvan melding worden gemaakt op de registers van de orde.

4. Wanneer de groot-kruisen, commandeurs of ridders; aan welke wij de decoratie van de orde der Vereeniging zullen hebben toegestaan, een gedeelte van een civiel of militair korps uitmaken, zal de decoratie hun, in onzen naam, in tegenwoordigheid van het vergaderd korps, overgegeven worden, door de daartoe benoemde personen.

5. De aflegging van den eed zal in denzelfden vorm plaats hebben. Proces-verbaal zal er van worden opgemaakt, dat aan den groot-kanselier zal worden overgelegd, om op het register van de orde te worden ingeschreven.

6. Wij behouden ons voor, alle de groot-kruisen van de orde der Vereeniging op een bepaalden dag binnen onze residentie te vereenigen, om hen hunnen eed te doen vernieuwen.

9. Onze ministers en de groot-kanselier van de kei-

périal de la Réunion, sont chargés de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

(signé,) N A P O L É O N.
Par l'Empereur,
Le ministre secrétaire-d'état,
(signé,) le comte D A R U.

Décret concernant la fabrication des eaux-de-vie de grains dans les départemens exceptés de la prohibition de cette fabrication.

Au palais de l'Elysée, le 12 mars 1812.

NAPOLÉON, Empereur des Français, Roi d'Italie, Protecteur de la Confédération du Rhin, Médiateur de la Confédération Suisse, etc., etc., etc.;

Sur le rapport de notre ministre des manufactures et du commerce;

Notre conseil-d'état entendu;

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit:

Art. 1er. Il est expressément défendu à tous les propriétaires de distilleries de grains ou de genièvre dans les départemens qui, par notre décret du 1er février dernier, ont été exceptés de la prohibition de cette fabrication, d'augmenter le nombre de leurs alambics en activité à cette époque, et d'y consommer une plus grande quantité de grains que celle qui y était employée avant le 1er février.

2. En conséquence, le conseiller-d'état directeur-général de l'administration des droits réunis et les préfets des départemens feront constater, par des procès-verbaux, le nombre de ces alambics en activité au 1er février, et ils fixeront les quantités de grains qui pourront y être consommées.

3. Toute fabrication d'eau-de-vie de grains sera interdite aux fabricans qui contreviendront aux dispositions ci-dessus, et les stellés seront apposés sur leurs alambics et serpentins.

4. Nos ministres des manufactures et du commerce, et des finances, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

(signé,) N A P O L É O N.
Par l'Empereur,
Le ministre secrétaire d'état,
(signé,) le comte D A R U.

Séance du 13 Mars.

Le sénat se réunit à midi, sous la présidence de S. A. S. le prince-archi-chancelier de l'empire.

M. le comte de Lacépède, au nom de la commission spéciale nommée dans la séance du 10, présente le rapport suivant sur le projet de sénatus-consulte:

„ Monseigneur, sénateurs,

„ Votre commission spéciale a examiné avec toute l'attention que commandait l'importance du sujet, le projet de sénatus-consulte relatif à l'organisation de la garde nationale de l'empire, ainsi qu'à la levée de cent cohortes du premier ban de la garde nationale; et elle en a comparé avec soin les diverses dispositions, avec les motifs qui vous ont été exposés.

„ Ce projet se divise en deux titres.

„ Le premier crée une de ces importantes institutions qui signaleront le plus illustre des régnes; le se-

zerlijke orde van de Vereeniging zijn belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet, hetwelk in het bulletin der wetten zal geplaatst worden.

(geteekend,) N A P O L É O N.
Van wege den Keizer,
De minister secretaris van staat,
(geteekend,) De graaf D A R U.

Decreet, betrekkelijk de fabricering van koorn-brandewijn, in de departementen, van het verbod dezer fabricering uitgezonderd.

In het palais de l'Elysée, den 12 maart 1812.

NAPOLÉON, Keizer der Franschen, Koning van Italie, Beschermer van het Rijnverbond, Bemiddelaar van het Zwitsersch Bondgenootschap, enz., enz., enz.;

Op het rapport van onzen minister van manufacturen en van koophandel;

Onzen staatsraad gehoord;

Hebben wij gedecreteerd en decreteren, hetgeen volgt:

Art. 1. Het is aan alle eigenaars van stokerijen van granen of van jenever, in de departementen, die, bij ons decreet van den 1sten februarij ll., van het verbod dezer fabricering zijn uitgezonderd, verboden, het getal hunner op dat tijdstip in werking geweest zijnde ketels te vermeerderen, en daarin eenegrooter hoeveelheid granen te verstoken, dan die, welke daartoe vóór den 1sten februarij werd gebruikt.

2. Dienvolgens zullen de staatsraad directeur-generaal van het bestuur der vereenigde rezen, en de prefekten der departementen, door processen-verbaal, doen opmaken het getal dier ketels, op den 1sten februarij in dienst geweest, en zij zullen de hoeveelheid granen, die daardoor gebruikt mag worden, bepalen.

3. Alle fabricering van koorn-brandewijn zal verboden wezen aan de fabriekeurs, die de bovenstaande bepalingen zullen overtreden, en hunne ketels en stangen zullen verzegeld worden.

4. Onze ministers van manufacturen en van koophandel, en van finantien zijn belast, ieder voor zoo veel hem aangaat, met de uitvoering van het tegenwoordig decreet, dat in het bulletin der wetten zal geplaatst worden.

(geteekend,) N A P O L É O N.
Van wege den Keizer,
de minister secretaris van staat,
(geteekend,) de graaf D A R U.

Zitting van den 13 Maart.

De senaat vereenigde zich ten twaalf uren, onder voorzitterschap van Z. D. H. den prins aarts-kanselier van het Rijk.

De graaf de Lacépède, legde, in naam van de speciale commissie, in de zitting van den 10den benoemd, het volgend rapport voor, over het ontwerp van sénatus-consulte:

„ Monseigneur! sénateurs!

„ Uwe speciale commissie heeft met alle de aandacht, welke het gewigt der zaak gebod, het ontwerp van sénatus-consulte, betrekkelijk de organisatie van de nationale garde van het Rijk, gelijk mede tot de ligting van honderd cohorten van den eersten ban der nationale garde, onderzocht; en zij heeft zorgvuldig de onderscheiden bepalingen vergeleken met de beweeggronden, die u zijn voorgelegd geworden.

„ Dit ontwerp is verdeeld in twee titels.

„ De eerste stelt eene dier gewigtige instellingen daar, welke de luisterrijkste aller regeringen zullen bezit-

Quel mot en mouvement une partie de la force établie par le premier: l'un est le principe, et l'autre la conséquence et l'application.

„ Examinons, avant tout, les dispositions du premier.

„ Il sépare en trois bans la garde nationale de l'empire; il indique les Français qui, d'après la différence de leur âge, doivent appartenir à chacun de ces trois bans; il règle les renouvellemens successifs de leurs diverses parties; il détermine la nature des services que la patrie et le Souverain ont le droit d'en attendre.

„ Et cependant qu'est-ce que la garde nationale de l'empire? La nation armée: et quelle nation que celle qui s'étend depuis les bords de la Mer-Baltique jusque au-delà du Tibre, et dont l'antique renommée acquiert chaque jour un éclat nouveau, et par ces heureuses et nouvelles associations, et par la gloire immortelle de celui qui la gouverne?

„ Cette nation armée n'avait reçu de différentes lois successives que des organisations particulières; elle va recevoir d'une grande loi politique une organisation générale.

Et quel grand changement va produire cette conception profonde de l'Empereur! L'ordre s'établit à sa voix, parmi ce nombre immense de Français, que leur zèle et leur bravoure mêmes, non encore réglés par la prévoyance, auraient entraînés vers le désordre et la confusion; et ce mouvement admirable et régulier est le résultat de la haute sagesse de celui qui, combinant avec les fruits de son génie les produits de l'expérience, porte sa vue sur les siècles à venir, pour donner le sceau de la durée à tous les monumens qu'il élève.

„ Mais quel est le grand et premier effet de cette nouvelle institution?

„ La sûreté de l'intérieur et la sécurité publique.

„ Jusqu'à ce jour, on avait pourvu à la sûreté de l'intérieur des empires par des armées qui devenaient offensives ou défensives, suivant les circonstances de la guerre et les hasards des succès.

„ Mais la sécurité n'était ni entière ni durable. La crainte d'un revers l'affaiblissait; un mauvais succès pouvait l'anéantir; et quelle situation que celle d'un peuple dont les loisirs et les travaux pouvaient à chaque instant être troublés par l'anxiété et le découragement?

„ Qu'on ouvre les fastes de l'histoire, et l'on verra combien de fois des gouvernemens faibles n'ont pu rassurer les peuples qu'en dévoilant imprudemment le secret du nombre de leurs troupes, de leurs dispositions militaires, de leurs arrangemens politiques, et se sont crus forcés de céder, par des distributions dangereuses et absurdes de leurs forces, à toutes les idées bizarres que suggérait le besoin de la sécurité, réuni à de fausses notions sur les véritables élémens d'une bonne défense.

„ Le projet de sénatus-consulte qui vous est présenté, sénateurs, prévient pour toujours tous ces malheurs.

„ Quand bien même toutes les armées actives dépassaient nos frontières, et iraient faire éclater la foudre impériale à d'immenses distances, la vaste enceinte de l'empire présenterait de nombreux défenseurs, que des défenseurs plus nombreux encore pour-

schetsen; de tweede brengt een gedeelte der magt, doch den eersten gevormd, in beweging: de eene is het grondbeginsel, en de andere de gevolgtrekking en toepassing.

„ Beschouwen wij vooral de bepalingen van den eersten.

„ Dezelve verdeelt de nationale garde van het Rijk in drie bans; wijst de Franschen aan, die, volgens het onderscheid hunner jaren, tot een' dezer drie bans moeten behooren; regelt de achtervolgelijke vernieuwingen van hunne onderscheiden gedeelten; bepaalt den aard der diensten, welke het vaderland en de Souverein het regt hebben, van hen te verwachten.

„ En echter, wat is de nationale garde van het Rijk? De gewapende natie: en welke natie gelijk die, welke zich uitstrekt van de oevers der Oostzee tot aan gené zijde van den Tiber, en welks oude vermaardheid dagelijks eenen nieuwen glans verkrijgt, en door derzelve gelukkige en nieuwe verbindtenissen, en door den onsterfelijken roem van hem, die haar regeert.

„ Deze gewapende natie had van de achtervolgelijke wetten niet dan bijzondere organisatiën ontvangen; zij gaat door eene groote staatkundigé wet eene algemeene organisatie bekomen.

„ En welke groote verandering zal deze diepdoordachte bevatting van den Keizer te weeg brengen! De orde vormt zich op zijne stem, onder dat ontzaggelijk aantal Franschen, welke hunnen ijver en hunne dapperheid zelve, nog niet door de voorzorg geregeld, tot wanorde en verwarring zouden verleid hebben; en deze verwonderlijke en regelmatige beweging is het gevolg van de hooge wijsheid van hem, die, met de vruchten van zijn genie de voortbrengselen van de ondervinding parende, zijn uitzigt vestigt op de toekomstige eeuwen, om het zegel van duurzaamheid te drukken op alle de gedenkstukken, die hij stigt.

„ Doch welke is de groote en eerste uitwerking van deze nieuwe inrigting?

„ De veiligheid van binnen en de openbare zekerheid.

„ Tot heden had men in de veiligheid van het binnenste der Rijken voorzien door legers, die aanvallende of verdedigende werden, naarmate de omstandigheden van den oorlog en de toevallen van het geluk.

„ Maar die veiligheid was noch volkomen noch bestendig. De vrees van een' tegenspoed verzwakte haar; een slecht gevolg kon haar vernietigen; en welke toestand, gelijk die van een volk, welks vermakken en werkzaamheden ieder oogenblik door verslagenheid zouden verstoord worden.

„ Dat men de jaarboeken der geschiedenis opene, en men zal zien, hoe dikwerf zwakke gouvernementen de volken niet hebben kunnen gerust stellen, dan door onvoorzigtig het geheim van het getal hunner troepen, van hunne militaire bepalingen en van hunne staatkundige schikkingen te openbaren, en geloofd hebben, te moeten toegeven, door gevaarlijke en ongerijmde verdeelingen hunner magt, aan alle de eigenzinnige denkbeelden, welke de behoefte van zekerheid, verënd met valsche begrippen, wegens de ware grondbeginselen van eene goede verdediging, ingaf.

„ Het ontwerp van sénatus-consulte, dat u wordt voorgelegd, senateurs, voorkomt voor altijd deze ongelukken.

„ Zelfs dan, wanneer alle dienstdoende legers onze grenzen zouden overschreden, en den keizerlijken bliksem op ontzaggelijke afstanden zouden doen losbarsten, zou de uitgestrekte omvang van het Rijk talrijke verdedigers aanbieden, welke door nog talrijker verdedigers

faient remplacer; et l'empire français considéré, si je puis parler ainsi, comme une immense citadelle placée au milieu du monde, montrerait sa garnison naturelle dans une garde nationale régulièrement organisée, et réunissant à la constance et à l'instruction des vieux guerriers toute la vigueur d'une jeune armée.

„Voilà ce que le héros croit devoir faire pour rendre les frontières inviolables, pour tranquilliser les esprits les plus prompts à concevoir des alarmes, pour garantir la sécurité publique de toutes les atteintes du faux zèle, de l'impéritie ou d'une malveillance perfide.

„Voici ce que fait le père de ses sujets, pour que ce grand bienfait exige le moins de sacrifices.

„Les cohortes du premier ban se renouvelant par sixième chaque année, les jeunes Français qui en feront partie connaîtront l'époque précise à laquelle, revenus sous le toit paternel, et rendus à leurs affections, à leurs travaux, à leurs habitudes, ils jouiront du prix de leur dévouement.

„Parvenus à l'âge où l'ardeur est réunie à la force, ils trouveront dans leurs exercices militaires des jeux salutaires et des délassemens agréables, plutôt que des devoirs sévères et des occupations pénibles.

„La surveillance, la direction, l'administration de leurs cohortes, porteront l'empreinte de l'attention paternelle de l'Empereur; pour les braves auxquels il confiera la garde du territoire de l'empire et de ses propriétés les plus précieuses.

„Ils ne seront étrangers à aucun des avantages dont jouissent les anciennes phalanges de *Napoléon*.

„Et la défense expresse que leur fait le sénatus-consulte, de quitter les rivages et de franchir les frontières qu'ils doivent garder, sera pour leur courage un frein que ne pourra briser l'impétuosité française.

„Passons maintenant, sénateurs, à l'examen du second titre.

„Vous avez entendu le ministre des relations extérieures, celui de la guerre, et les orateurs du conseil-d'état, exposer les principes généraux de la politique franche, ferme et modérée de l'Empereur.

„Le commerce européen doit être affranchi du joug honteux qu'on a voulu lui imposer.

„Ainsi le veut la nature.

„Ainsi le prescrivent les traités les plus solennels.

„Ainsi l'a réglé le célèbre traité d'Utrecht.

„Ainsi le commande impérieusement l'intérêt de l'état.

„Déjà l'ennemi de l'indépendance du continent éprouve dans son île une partie de ces calamités dont il a voulu inonder la terre.

„Rélégué au milieu des mers, qu'il apprenne du malheur à respecter la justice.

„Que repoussé de l'Europe, il trouve l'aigle française par-tout où il voudra tenter de jeter des brandons de discorde.

„Il a juré une guerre éternelle!

„Qu'une puissance formidable rende vain cet attentat contre l'humanité.

zouden kunnen vervangen worden; en het fransche Rijk, indien ik mij dus mag uitdrukken, als een onttaggelijk kasteel, in het midden der wereld geplaatst, beschouwd zijnde, zou deszelfs natuurlijke bezetting vertoonen in eene regelmatig georganiseerde nationale garde, en vereenigende met de standvastigheid en de ervarenheid van de oude oorlogsbenden, al de kracht van een jong leger.

„Ziedaar hetgeen de held vertrouwt te moeten doen, om de grenzen onschendbaar te maken, om de gemoederen, die het snelst met schrik bevangen worden, gerust te stellen, om de openbare veiligheid te bevrijden voor alle aanvallen van valschen ijver, van onervarenheid of van eene trouwlooze kwaadwilligheid.

„Ziehier wat de vader van zijne onderdanen verrigt, op dat deze groote weldaad de minste opofferingen vordere.

„De cohorten van den eersten ban vernieuwen zich voor een zesde gedeelte elk jaar; de jonge Franschen, die een gedeelte er van uitmaken, zullen het juist tijdstip weten, waarop zij, onder het vaderlijk dak weder gekeerd, en aan hunne genegenheid, aan hunne bezigheden, aan hunne gewoonten terug gegeven, den prijs hunner zelfopoffering zullen genieten.

„Tot de jaren gekomen zijnde, waarin het vuur met de kracht vereenigd is, zullen zij in hunne militaire oefeningen heilzame spelen en aangename uitspanningen, veeleer dan strenge pligten en moeilijke bezigheden, vinden.

„Het toezigt, de rigting en het bestuur van hunne cohorten zullen het zegel dragen van de vaderlijke voorzorg des Keizers, voor de dapperen, aan welke hij de bewaking van het grondgebied des Rijks en van zijne kostbaarste eigendommen zal toebetrouwen.

„Zij zullen aan geene der voordeelen vreemd zijn, welke de oude phalangen van *Napoleon* genieten.

„En het uitdrukkelijke verbod, dat hun het senatus-consulte oplegt, om de oevers te verlaten en de grenzen, die zij moeten bewaken, te overschreden, zal voor hunnen moed een teugel zijn, welke door de fransche hevigheid niet zal kunnen verbroken worden.

„Gaan wij thans, senateurs, tot het onderzoek van den tweeden titel over.

„Gij hebt de minister van buitenlandsche betrekkingen, die van oorlog en de sprekers van den staatsraad de edelmoedige grondbeginselen van de openhartige, vaste en gematigde staatkunde des Keizers hooren blootleggen.

„Den europeeschen koophandel moet bevrijd worden van het schandelijk juk, dat men denzelven heeft willen opleggen.

„Dus wil het de natuur.

„Dus schrijven de plegtigste verbonden zulks voor.

„Dus is het geregeld bij het beroemd traktaat van Utrecht.

„Dus gebied het dringend het belang van den staat.

„Reeds ondervindt de vijand van de onafhankelijkheid van het vaste land, op zijn eiland, een gedeelte der rampen, waarmede hij de wereld heeft willen overstroomen.

„Te midden der zeeën verbannen, dat hij door het ongeluk leere, de regtvaardigheid te eerbiedigen.

„Dat, verdreven van Europa, hij, overal, waar hij zou willen beproeven, de sakkel van tweedragt te doen ontbranden, de fransche adelaars vinde.

„Hij heeft eenen eeuwigdurenden oorlog gezworen.

„Dat eene geduchte magt dezen aanslag tegen de menschelijkheid verijdele.

„ Que toutes les armées actives de l'empire puissent se porter par-tout où les appellera le plus grand des héros.

„ Que cent cohortes du premier ban de la garde nationale répondent à la patrie, de ses frontières, de ses rivages, de ses places fortes, de ses ports, de ses arsenaux.

„ Que cent-mille braves choisis parmi ceux du premier ban joignent les drapeaux de la gloire.

„ Ici nous retrouvons la même sollicitude paternelle du Monarque, et la même prévoyance du grand capitaine.

„ Ce qui concerne le renouvellement successif de la partie du premier ban, qui sera mise à la disposition du ministre de la guerre; est réglé avec soin, et tous les Français de ce premier ban, qui se seront mariés antérieurement à la publication du sénatus-consulte, resteront au milieu de leur jeune famille, faisant par cela seul partie du deuxième ban.

„ Le rassemblement d'une partie du premier ban permettra d'exercer plus long-tems dans leur dépôts les conscrits destinés à compléter ou à augmenter les cadres des armées actives; et tout a été calculé de manière qu'au moindre signal une armée nombreuse pourrait se réunir avec promptitude, et se porter avec facilité sur tous les points de nos rivages qui pourraient être menacés.

„ Pour mieux juger encore de tous les avantages de l'institution qui vous est proposée, représentez-vous, sénateurs, tous les effets des appels irréguliers de gardes nationales dont vous avez été les témoins. Que ceux de nos collègues que leur gloire militaire et la confiance de S. M. ont souvent placés à la tête de ces gardes nationales réunis à la hâte, vous disent combien ils ont eu à déplorer de désordres inévitables, de marches forcées et vainement pénibles, de dispositions que le tems n'avait pas permis de concerter, de sacrifices presque intolérables, parce qu'ils étaient répartis avec trop de précipitation et d'inégalité, et de pertes inutiles d'hommes, de munitions et d'argent.

„ Et si vous vous rappelez cette circonstance si honorable pour plusieurs départemens de l'empire, où l'orgueil britannique vint se briser contre les rives de l'Escaut, croyez-vous, sénateurs, que si à cette époque où vous exprimâtes d'une manière si solennelle, le dévouement du peuple français à son Empereur, l'institution que la France va devoir à son génie tutélaire, avait été établie, l'Anglais eût osé concevoir l'espérance du succès le plus passager?

„ Votre commission a donc l'honneur de vous proposer à l'unanimité d'adopter le projet de sénatus-consulte qui vous est présenté.

Le sénatus-consulte a été adopté à la presque unanimité.

„ Dat alle dienstdoende legers van het Rijk zich overal heen kunnen begeven, waar de grootste der helden hen zal roepen.

„ Dat honderd cohorten van den eersten ban der nationale garde aan het vaderland verantwoordelijk zijn voor deszelfs grenzen, voor deszelfs oevers, voor deszelfs versterkte steden, voor deszelfs havens, voor deszelfs tuighuizen.

„ Dat honderd-duizend dapperen, verkozen uit die van den eersten ban, zich onder de vaandelen van den roem begeven.

„ Hier vinden wij en dezelfde vaderlijke voorzorg van den Monarch, en hetzelfde vooruizigt van den grooten veldheer.

„ Hetgeen de achtervolgeliike vernieuwing van het gedeelte van den eersten ban, dat ter beschikking van den minister van oorlog zal gesteld worden, betreft, is zorgvuldig geregeld, en alle Franschen van dezen eersten ban, die voor de bekendmaking van het sénatus-consulte gehuwd zijn, zullen te midden hunner kinderen blijven, hierdoor alleen tot den tweeden ban behoorende.

„ De vereeniging van een gedeelte van den eersten ban zal veroorloven, de conscrits, tot voltalligmaking of tot vermeerdering der roosters van de dienstdoende legers bestemd; langer bij hunne depôts te oefenen; en alles is berekend op eene wijze, dat, op het minste teeken, een talrijk leger zich met snelheid zou kunnen verzamelen, en zich met gemakkelijkeid naar alle punten van onze oevers, die bedreigd zouden kunnen worden, begeven.

„ Om nog beter te kunnen oordeelen over alle de voordeelen, aan de u voorgestelde inrigting verknocht, verbeel u, senateurs, alle de uitwerkselen van de onregelmatige oproepingen van nationale gardes, van welke gij getuigen zijt geweest. Dat degenen onzer collegas, welke hunnen militairen roem en het vertrouwen Zr. M. dikwijls aan het hoofd van die nationale gardes, in haast bijeen gebracht, plaatsten, u zeggen, hoe veel onvermijdelijke wanorden, geforceerde en vergeefs moeilijke marschen, schikkingen, die de tijd niet had toegelaten, te bemerken, bijna ongeoorloofde opofferingen, dewijl zij met te veel overhaasting en ongelijkheid verdeeld waren, en onnutte verliezen, in manschap, krijsbehoeften en geld, zij te betreuren hebben gehad.

„ En indien gij u die voor verscheiden departementen van het Rijk, atwaar de britsche trots zich tegen de oevers van de Schelde kwam verbrijzelen, zoo eervolle omstandigheid herinnert, gelooft gij, senateurs, dat, indien op het tijdstip, waarop gij zoo plegtig de verknochtheid van het franche volk aan zijnen Keizer uitdrukte, de instelling, welke Frankrijk aan zijne bescherm genie te danken gaat hebben, gevormd ware geweest, de Engelschen de hoop van het kortzondigst voordeel zouden hebben durven koesteren?

„ Uwe commissie heeft dus de eer, u bij eenparigheid voor te stellen, het ontwerp van sénatus-consulte, dat u wordt voorgedragen, aan te nemen.

Het sénatus-consulte is met bijna algemeene stemmen aangenomen geworden.

DIRECTION DU GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE EN HOLLANDE.

Vingt-huitième appel pour l'inscription du grand-livre de la dette publique, inscriptions de 3 pCts dette perpétuelle.

Le maître-des-requêtes directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande appelle, pour l'époque du 1er mars 1812, les porteurs des suivans effets de 3 pour cent de rente, savoir:

1. Des obligations provenant des emprunts faits par la ci-devant compagnie des Indes-Occidentales, en date 13 novembre 1772, 29 avril 1776 et 19 avril 1782, actuellement domiciliées au bureau du receveur-général à Amsterdam;

2. Des obligations à la charge des anciens octrois ecclésiastiques domiciliées au bureau du receveur-général à la Haye;

3. De toutes les obligations à la charge des domaines, provenant du prince de Nassau, actuellement domiciliées au bureau du trésorier et receveur-général *Molière*;

4. De tous obligations et récépissés qui n'ont point été présentés dans le tems auprès des anciens bureaux de conversion de la dette publique;

5. Des récépissés d'effets neufs à 3 pour cent, émis auprès des susdits anciens bureaux de conversion;

Et enfin de toutes les parties quelconques de la dette de 3 pour cent, qui n'ont pas encore été appelées à l'inscription, à l'exception seulement des effets émis pour deniers fournis par les fonctionnaires publics.

Afin de faire inscrire lesdits effets au grand-livre de la dette publique depuis le premier jusqu'au 30 mars 1812, et d'en obtenir les inscriptions de 3 pour cent, dette perpétuelle;

Les porteurs des obligations et récépissés compris dans l'art. 4 ci-dessus, devront s'adresser aux bureaux des receveurs-généraux où ces effets sont domiciliés, tant pour l'apurement des rentes jusqu'au 22 septembre 1811, que pour les faire rayer;

Les porteurs de récépissés, compris dans l'art. 5 ci-dessus, pour faire rayer ces effets, devront s'adresser à la direction du grand-livre, après que l'apurement des rentes jusqu'au 22 septembre 1811, aura été effectué par le receveur-général à Amsterdam.

Les rentes desdites inscriptions commenceront à courir au grand-livre de la dette publique du 22 septembre 1811.

Amsterdam, le 24 février 1812.

Le maître-des-requêtes directeur susdit,
C. C. S I X.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, prévient par la présente ses administrés, que S. E. le ministre des manufactures et du commerce a envoyé quelques traités et mémoires relatifs à la culture de la betterave, et la méthode pour fabriquer de ces racines du sirop et du sucre; les intéressés peuvent venir chercher ces pièces, contre récépissé, à la préfecture, pour en prendre lecture chez eux.

LEEUWARDEN, le 24 mars 1812.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUB BLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

Acht-en-twintigste oproeping, ter inschrijving in het grootboek der publieke schuld, 3 per cents inschrijvingen, doorlopende schuld.

Tegen den eersten maart aanstaande, roept de rekwestmeester directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, op, alle houders der navolgende effecten, rentende drie ten honderd in het jaar, als:

1. Van obligatiën, voortgesproken uit de negotiatiën, gedaan door de voormalige West-Indische compagnie, de dato 13 november 1772, 29 april 1776 en 19 april 1782, thans gedomicilieerd ten kantore-generaal te Amsterdam;

2. Van obligatiën, bevorens genegotieerd op de zogenoemde kerkelijke octrooijen, gedomicilieerd ten kantore-generaal in den Haag;

3. Van alle obligatiën, loopende ten laste der domeinen, herkomstig van den vorst van Nassau, thans gedomicilieerd ten kantore van den thesaurier en ontvanger-generaal *Molière*;

4. Van alle obligatiën en recepissen, welke verzuimd zijn, in der tijd bij de gewezen bureaux ter conversie der staatschulden, in voldoening aan de successievelijk daarvan gedane oproepingen, te verwisselen in nationale schuldbrieven en losrenten;

5. Van restant-recepissen van geconverteerde 3 pCts. schulden, door de evengemelde gewezen bureaux ter conversie uitgegeven;

En, eindelijk, in een woord, van alle nog niet ter inschrijving opgeroepen gedeelten der 3 pCts. schuld, hoe ook genaamd, met uitzondering alleen der ambt-obligatiën.

Ten einde deze effecten, van den eersten tot den twintigsten maart, te doen inschrijven in het grootboek der publieke schuld, en daarvoor te erlangen drie pCts. inschrijvingen, doorlopende schuld.

De aanzuivering, tot op den 22sten september 1811, en afteekening der in het vierde lid dezer oproeping begrepene obligatiën en recepissen, zal geschieden op de respectieve kantoren-generaal, waarop dezelve primitievelijk zijngedomicilieerd of successievelijk overgebracht. De aanzuivering der restant-recepissen zal geëffectueerd worden door den ontvanger-generaal te Amsterdam, en daarna het roijement bij de directie van het grootboek der publieke schuld.

De renten dezer inschrijvingen zullen, op het grootboek der publieke schuld, beginnen te loopen van 22 september 1811.

Amsterdam, den 24sten februarij 1812.

De rekwestmeester directeur voorn.,
C. C. S I X.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland, maakt, hijs mede, aan de ingezetenen bekend, dat door Z. E. den minister van manufacturen en koophandel zijn overgezonden eenige verhandelingen en memorien, betrekkelijk de beet- of mangel-wortel-teelt, en de wijze, om uit deze wortels siroop en suiker te bereiden; welke door de daarbij belangnemenden, tegen recepis, aan de prefektore ter lezing kunnen worden afgehaald.

LEEUWARDEN, den 24 maart 1812.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

Le procureur impérial près le tribunal de première instance séant à Leeuwarden, prévient tous ceux qui ont exercé le notariat en cet arrondissement avant le premier mars 1812, et qui à cette époque ou postérieurement ont cessé ces fonctions à cause de démission, incompatibilité ou tout autre que ce puisse être, qu'ils doivent remettre leurs minutes et répertoires à un des notaires actuellement en exercice dans leur commune ou canton.

Que ce dépôt, pour tout délai, doit être fait avant le premier avril prochain. Si ces notaires sont décédés, les héritiers sont tenus d'effectuer ce dépôt, et de s'en justifier avant la fin du mois. A défaut de quoi, le titulaire ou ses héritiers seront poursuivis et condamnés à une amende de cent francs pour chaque mois de retard, à compter dudit premier avril: le tout conformément aux dispositions des articles 54, 55, 56 et 57 de la loi du 25 ventôse an onze.

F. J. TIBERGHIEN.

De procureur des Keizers bij de rechtbank ter eerste instantie, te Leeuwarden zitting houdende, verwijgt allen degenen, die in dit arrondissement het notariatschap hebben uitgeoefend vóór den 1sten maart 1812, en die op dat tijdstip of te voren deze functien hebben gestaakt, uit hoofde van nederlegging, onbestaanbaarheid of andere, hoedanig ook, dat dezelve hunne minuten en repertorien moeten overleggen aan een' der thans in hunne gemeente of kanton dienst doende notarissen.

Dat deze overlegging ten langsten moet geschieden vóór den eersten april aanstaande. Indien zoodanige notarissen mogten overleden wezen, zyn de erfgenamen gehouden, deze overlegging te doen, en mij daarvan bewijs te bezorgen vóór het einde der maand. Bij gebreke waarvan, de titularis of zijne erigenamen zullen worden vervolgd, en verwezen in eene boete van honderd francs, voorelke maand vertoevens, te rekenen van gemelden eersten april: alles overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 54, 55, 56 en 57 der wet van den 25 ventose 11de jaar.

F. T. TIBERGHIEN.

ANNONCES DE NAISSANCES, DE MARIAGES ET DE DÉCÈS.

* * Ce matin à 2 heures, accoucha très-heureusement d'une fille ANTJE EEKHOF, épouse chérie de

LEEWARDEN, M. MEBIUS.
le 20 mars 1812.

* * Ce soir, ma chère épouse, ANNA VAN DER WERF, est heureusement accouchée d'une fille.

HARLINGUE, G. C. LEERS.
le 21 mars 1812.

* * Ce matin à dix heures environ, accoucha heureusement d'une fille ANNE MARIE SYBRANDS, épouse chérie de HEERENVEEN, Mtre. PETRUS JOHs. METZ.
le 22 mars 1812.

* * Fiancés:
LEEWARDEN, le 20 mars 1812. JAN HENDRIK VAN BOELENS, et CHRISTINA MEDENDORP.

* * Ce matin, à trois heures environ, fut le plus fatal moment de ma vie: la mort mit un terme à la vie exemplaire de ma chère épouse, FOUKJE SAKES HOEKSTRA, à l'âge de 31 ans, 8 mois et quelques jours, et après un mariage heureux de dix ans. Je regrette en elle une épouse chérie, et mes cinq enfans, encore-en un âge très-bas, pour autant que leur permettent leurs facultés, une mère soigneuse.

HALLUM, ISAAC CAHAI, fils,
le 13 mars instituteur français et traducteur-juré.
1812.

* * Ce soir, environ à dix heures, décéda à l'âge de presque 69 ans, par suite d'un dépérissement lent et

GEBORTE-, HUWELIJS- EN STERF-BERIGTEN.

* * Heden morgen, ten drie uren, verlost zeer voorspoedig van eene welgeschapene dochter ANTJE EEKHOF, geliefde echtgenoot van LEEWARDEN, M. MEBIUS.
den 20 maart 1812.

* * Heden avond verlost zeer voorspoedig van eene dochter ANNA VAN DER WERF, geliefde huisvrouw van HARLINGEN, G. C. LEERS.
den 21 maart 1812.

* * Heden morgen, ongeveer tien uren, verlost gelukkig van eene dochter ANNA MARIA SYBRANDS, geliefde huisvrouw van HEERENVEEN, Mr. PETRUS JOHs. METZ.
den 22 maart 1812.

Ondertrouwd:
LEEWARDEN, JAN HENDRIK VAN BOELENS, en den 20 maart 1812. CHRISTINA MEDENDORP.

* * Deze morgen, circa drie uren, was het rampspoedig oogenblik mijns levens, daar de dood eenen eindpaal stelde aan het deugzaam leven van mijne dierbare echtgenoot, FOUKJEN SAKES HOEKSTRA, in den ouderdom van 31 jaren, 8 maanden en eenige dagen, na eene genoegelijke echtverbintenis van ruim tien jaren. Ik beweën in haar eene dierbare gade, en mijne vijf nog zeer jonge kinderen, voor zoo verre hunne denkvermogens toereikende zijn, eene zorgdragende moeder.
HALLUM, ISAAC CAHAI, JUNIOR, den 13 maart fransch onderwijzer en beëdigd vertolator.
1812.

* * Heden avond, omstreeks tien uren, overleed in den ouderdom van bijna 69 jaren, van een langzaam

d'une apoplexie, notre cher père, E. TER MAAT, de son vivant ancien-commis de la secrétairerie de la ville de Leeuwarde.

LEEWARDEN,
le 20 mars.
1812.

A. BLOEMBERGEN,
ALIDA BLOEMBERGEN,
née TER MAAT.

Nos pères et nos amis, tant dans la ville que dehors, en sont informés par la présente.

** Notre fils unique dont la naissance comblait nos vœux, il y a neuf mois, nous fut enlevé par la mort aujourd'hui, à notre grand regret, par suite de convulsions.

GRONINGUE,
le 21 mars
1812.

A. C. DE HERTOGHE HUBER,
A. H. DE HERTOGHE HUBER,
née VAN SUCHTELEN.

** Il plut au Tout-Puissant de nous enlever ce soir à 5 heures, par une mort douce, notre très aimé père, JOHANNES FOLKERSMA, de son vivant ministre en retraite des réformés, à l'âge avancé de 90 ans et presque 2 mois. Nous nous recommandons dans la faveur de nos parents et amis, à qui la présente s'adresse.

FEENWOUDE,
le 23 mars
1812.

W. FOLKERSMA, Med. Doct.
et au nom de mon frère
et de mes sœurs.

** Ce soir à environ huit heures décéda à l'âge de 64 ans, 8 semaines et 2 jours, par suite d'hydropisie et déperissement, ma chère épouse, WINTJE YEDES, après un mariage heureux de 24 ans, 10 mois, 3 semaines et 2 jours.

LEEWARDEN, le
23 mars 1812.

P. ROSINGA.

La présente sert d'information à mes parents et amis tant dans la ville que dehors.

** Ce matin à huit heures, décéda à nos grands regrets notre cher et très-aimé père, le négociant BRANDT-JANS RYPMA, âgé d'environ 73 ans, après une maladie grave de dix jours. Nous en donnons communication par la présente à nos parents et amis.

D R O N R Y P,
le 24 mars 1812.

Q U I R Y N R Y P M A,
aussi au nom de ma belle-sœur,
K. BUWALDA.

** Il plut à Dieu tout-puissant de m'enlever par la mort ma chère épouse, SIBBELTJE TEEDES, le 22 de ce mois, après une maladie de langueur de 34 semaines, à l'âge de 52 ans, et après un mariage de 21; par la présente je donne communication de cette perte douloureuse à mes parents et amis.

PÆSENS, le
25 mars 1812.

FEYE TEUNIS BORST.

T O O N E E L B E R I G T.

Op zaterdag, den 28 maart 1812, zal men in den schouwburg te Leeuwarden vertoonen, tot finale sluiting van het tooneel, voor dit speelsaizoen, CELESTI-

verval van krachten, en eene daarbij komende beroerte, onze waardige vader E. TER MAAT, in leven oud commis ter secretarij der stad Leeuwarden.

LEEWARDEN,
den 20 maart
1812.

A. BLOEMBERGEN,
ALIDA BLOEMBERGEN,
geb. TER MAAT.

Dit dient tot bekendmaking aan vrienden en bekenden, zoo binnen als buiten de stad.

** Ons eenigt zontje, in wiens geboorte, ruim negen weken geleden, wij ons zoo zeer mogten verheugen, werd heden, aan hevige stuipen, tot onze gievende smart, ons weder door den dood ontrukkt.

GRONINGEN,
den 21 maart
1812.

A. C. DE HERTOGHE HUBER,
A. H. DE HERTOGHE HUBER,
geboren VAN SUCHTELEN.

** Het heeft den vrijmagtigen God behaagd, door een zachten dood, heden avond ten vijf uren, van ons weg te nemen onzen tederbeminden vader, JOHANNES FOLKERSMA, in leven rustend leeraar der hervormden, in den hoogen ouderdem van 90 jaren en bijkans twee maanden. Terwijl wij ons in de gunst van vrienden en bekenden aanbevelen, tot welke deze strekke ter bekendmaking.

FEENWOUDEN,
den 23 maart
1812.

W. FOLKERSMA, Med. Doct.
mede uit naam van broeder en zusters.

** Heden avond, omstreeks acht uren, overleed, in den ouderdom van 64 jaar, 8 weken en 2 dagen, aan waterzucht en verval van krachten, mijne waarde vrouw, WINTJE YEDES, na eene genoegelijke echtverbintenis van 24 jaar, 10 maanden, 3 weken en 2 dagen.

LEEWARDEN,
den 23 maart 1812.
Deze dient tot bekendmaking aan vrienden en bekenden, zoo in als buiten de stad.

** Heden morgen, ten 8 uren, overleed, tot onze bittere droefheid, onze waardige en veel geliefde vader, de koopman BRANDT JANS RYPMA, oud circa 73 jaren, na eene hevige ziekte van 10 dagen; waarvan wij kennis geven aan vrienden en bekenden.

D R O N R Y P,
den 24 maart 1812.

Q U I R Y N R Y P M A,
mede uit naam van mijne
huwd-zuster, K. BUWALDA.

** Het heeft den vrijmagtigen God behaagt, mij mijne lieve echtgenoot, SIBBELTJE TEEDES, op den 22 dezer, na eene sukkeling van 34 weken, mij door den dood te ontrukken, in den ouderdom van ruim 52 jaren, en na eene echtverbintenis van ruim 21 jaren; geve van dit smertelijk verlies kennis aan vrienden en bekenden.

PÆSENS,
den 25 maart 1812.

FEYE TEUNIS BORST.

NE of DE MINNARES, REGTER OVER HAAR MINNAAR, origineel nieuw tooneelspel, door H. KUP, met al deszelfs costumes en decoratiën, nooit alhier ver-toond; gevolgd van ROBBERT DE BULTENAAR, blij-spel, met zang.

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.